

Megjelenik minden csütörtökön.

Előfizetési árak:

Egy évre . . . 8 K.  
Fél évre . . . 4 „  
Negyed évre 2 „  
Egyes szám 20 fillér.

# ZSILVÖLGYE

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

A római kath. plebánia épületében (Templom-utca). Hivatalos órák naponta 5—7-ig.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Felelős szerkesztő: Dr. Kiss Kálmán.

Kiadó:  
„Zsilvölgye“ lapkiadó-vállalat.

Főmunkatárs: Salló Károly.

## A nyolcvan éves király.

Augusztus 18. napját hagyományos kegyelettel szoktuk évenként megülni. A legmélyebb hódolat kifejezésére előző estve kivilágítjuk ablakainkat, az ünnepen magán hálaadó istentiszteleteket tartunk, amelyekben különböző nyelveken és szertartások szerint, de egyenlő magyar szízzel kérjük a magyarok Istenét, hogy királyunkat, hazánk atyját égi és földi javakkal megáldani s azokban őt sokáig megtartani kegyeskedjék.

E hagyományos ünneplés kereteit a folyó évben messze tulszárnyalja az alattvalói hódolat és szeretet, az öröm és mélyeséges tisztelet. Ez évi aug. 18-án, vagyis mai napon lett Ő Felsége, apostoli királyunk 80 éves. E ritka kor szerencsés elérése megmozgatta nemcsak urunk, királyunk hűségese alattvalóinak, hanem a külföldi császárok és fejedelmek szízzét is. E napon nemcsak a magyar haza ünnepel, hanem egész Európa, sőt más világreszek is, mert a föld mostani nagyjai határtalan tisztelettel és szeretettel viseltetnek az uralkodók nesztora és példányképe, a mi jóságos, mindnyájunkat egyenlően szerető öreg királyunk iránt.

Jósága, mely kék szemeiből mosolyog lebilincseli, lefegyverzi azt, aki közelébe jut. Atyai szíve, amelyet tengernyi bánat

és fájdalom sujtott le, kiapadhatlan szeretettel dobog javunkért. Mikép a jó család-apa, eszének minden gondolatával, szízzének minden dobbanásával csakis gyermekeinek javát, boldogulását keresi: ugy a mi jóságos apostoli királyunk, hazánk atyja is csak azt akarja, azt keresi, azért él, hogy mi békében és egyezségben boldogok legyünk, hogy e földi életünkben mentől jobb sorsunk legyen s a békétlenség, a boldogtalanság mindnyájunktól távol tartassék. Békeszeretet és bölcsesség, alkotmányosság és istenfélelem, törvénytisztelet és népeinek szeretete képezik azon fejedelmi erényeket, amelyek lelkét egyensúlyban tartják s a melyek azt a sors szörnyü csapásaiban is tüstént fölemelték.

Ezt mi tudjuk, érezzük és csodáljuk. A külföld is tudja, érzi és csodálja. Azért ő az uralkodók példányképe, Európa békéjének záloga. Szavát tisztelettel fogadják, mint a bölcsességnek, a békeszeretnek szavát. Óhaját előzekény kíváncsisággal tudakolják, mert tudják, hogy az a béke, a közjólét s a boldogulás oly ösvényére mutat, amelynek biztonságát hosszú uralkodás tapasztalata garantálja.

Midőn mai napon, apostoli királyunk 80-ik születése ünnepén hosannát zengünk, gyuljon fel szízzünkben az alattvalói hűségnek és törhetetlen ragaszkodásnak el nem lanakadható lángja. Ujuljon meg ereinkben

azon honfiui tűz, amely őseinket „életünket és vérünket királyunkért és hazánkért“ fönsegesen magasztos lelkesedésre hangolta. Kérjük az egek Urát, tartsa meg ősz uralkodónkat testi és szellemi erejében még sokáig, mert meg lehetünk győződve, hogy addig a béke és nyugalom számunkra is biztosítva van.

Tartsd meg Isten a királyt,  
Néped hozzád így kiált:  
Távoztass el tőle minden  
Testi s lelki kárt!

## Apróságok.

Van egy új lapunk, amelyben állandóan szenzációra pályáznak. Lehetőleg olyanra, ami rajtuk kívül mindenkinek kellemetlen. Ám mert nagy a konkurencia, Nick Carter előkelő fantáziáját veszik kölcsön. Ezek után felesleges mondanom, hogy nagyon komoly az organum.

Legutóbb hasábokon harangoztak be annak a száznyolcvan szegény bakának, akik összeestek a piliscsabai nagy menetelésén. Szó volt betegszállító kocsik hosszú soráról, a kórház tulzsuflásáról, katonai brutalitásról... Hát ebből egy szó sem igaz... Az eset valóban ugy esett, hogy egész napra harmincöt kilométeres mars jutott... Tizenhét és fél kilométer ide, tizenhét és fél amoda. E neveléses távolságra hat órai pihenőt tartottak. Visszafelé jövet három önkéntes — a vasuti állomás láttára — maródit jelentett. Az orvos, aki rendkívül lelkiismeretes ember, alapos vizsgálat után a „Megy a gőzös lefelé“ nem egészen ismeretlen kórt állapítván meg, a három katonát tovább

## Vonaton.

... És tűnnek, jönnek új határok,  
Hegy, völgy, erdőség elmarad,  
Kicsiny tanyák, falucskák mellett  
A vonat gyorsan elhalad.

Az ónos eső egyre csapkod,  
S megkoppan ablakon, tetőn,  
Az akácoknak hull a lombja,  
S elvész a hervadó mezőn.

De idebent a szűk kupében  
Tavas van, nyíló szép tavasz;  
Egy ifju pár, kinek közömbös:  
Kint nap süt-e, avagy havaz?

A férj derék, jóságos férfi  
Az asszony bájos, szép virág, —  
Szemükből boldogság sugárzik.  
S e szűk hely nekik egy világ!...

Ugy irigylem e tavaszt ittben,  
E napsugáros éjszakát!...  
— Az eső egyre veri, csapja  
Ottkint a vonat ablakát. —

S hogy tűnnek, új határok,  
Mindinkább vigabbak ezek,  
S — tudj Isten miért, — a mint közelgünk,  
Én egyre bánatos'bb leszek!...

—a.—s.

## Külömböző utakon.

Irta: Lea.

Az asszony fagyosan mosolyog. A férj látja a felesége lealázó tekintetét, de azért kéri tovább. Letérdel, könyörög:

— Nem én értem... A gyermekeinkért tedd meg ezt... mondj le e pazarló életmódról!

Az asszony vállat von.

— Hát tedd meg magadért. Elvira... Kérlek...

Elvira egy pillanatra elgondolkozik; de aztán fásultan, hidegen sziszegi:

— Nem! Nem lehet és vége!

A férj vonaglik, de nem szól többet, feje szédül, szeme elhomályosodik, kábul s érzi, hogy szélén áll az örvénynek, mely magával sodorja... Látja magát a bünök halmaza között s aztán a vádlottak padján. És nem tud megállani, nem képes visszafordulni; nincs, aki visszatartaná, nincs, aki azt mondaná: megállj, majd segítségedre leszek! Én, a feleséged kergetett ide; démonod voltam; most mentő angyalod leszek...

A sok pénzt nem tudta tisztességes uton megkeresni, bünös manipulációkra adta magát s mikor már sötét bünét nem tudta tovább palástolni, az élettől nem várhatott semmit, revolvert fogott és — minek mondjam tovább?...

Margit, a másik leány, kinek szíve arany, keze áldás volt, szintén rangjához méltóan ment férjhez. Egy szerény hivatalnok boldog neje lett, aki a gondot arányosan megosztja férjével. Takarékosan élt, minden fillért összerakott s juttattak belőle azoknak is, akik rászorultak a jó ember alamizsnájára.

S az évek során, szegény sorsból az első közé küzdötte fel magát. Bezzeg, most ugyancsak vágyódtak a társasága után és udvara is lett volna, ha akarta volna. De nem akarta; volt neki udvara: a férje és a gyermekei.

Két asszony élettörténete ez.

Az egyiket a nevelés rontotta el; a másikat ugyanaz tette boldoggá. Együtt indultak az életbe, mint két hegymászó, a hegyormon levő végcél felé. Az egyik a rövidebb, meredek utnak, a másik a hosszabb, bukásnak, s mikor amaz fölér: ujjong és örül, hogy megelőzte a másikat; de az ujjongásban megcsuszlik és leesik; mélyebbre, mint volt...

A másik is fölér, de társát már csak a mélységben látja.

(Vége.)

rukkoltatta, meg is érkeztek mind a hárman épségben — egészségben... Piliscsaba előtt négy ember jelentkezett, akik tényleg betegek voltak s akik kórházba is kerültek, de olyan bajjal, amelyről a helyőrségi hórházban adnak könnyen ellenőrizhető felvilágosítást... Ennyi igazságból fejlődött ki az a rosszindulatu kacsa, amelynek a magyar sajtó tekintélyes része nem ült fel... A szavahihetőséget ellenben megint sikerült alaposan képen vágni.

\*

Amikor apró, balkáni operettefejedelmek ünnepelemek, az államfő rendszerint kiül a piacra és kezében tartván kecskebőr süvegét, várja az ajándékokat... Nikitát félttem, Kapott hajót, ágyut, lovakat, fegyvereket. Annyi mindent, hogy ha ajándékaihoz embert állít, nem marad senki Montenegróban... Nem tehetek róla, de eszembe jut, hogy Montenegróban nagyon szeretik az idegen pénznemet. Annyira szeretik, hogy a pénzküldés oda némi óvórendszabályokkal történik. Pénzeslevelet hiába vársz imádott hazából — Montenegróban üdülő honfitársam.

## HIREK:

— **Király születés napja.** Ó Felsége 80-ik születési évfordulója alkalmából aug. 18-án az istentisztelet a rom. kath. templomban d. e. 9 órakor lesz.

— **Szent István első magyar király ünnepe,** aug. 20-án a rom. kath. templomban az istentisztelet d. e. 10 órakor lesz, amelyen a hivatalok és ipartestület testületileg jelennek meg.

— **Előléptetés és kinevezések.** A vallás-és közoktatásügyi miniszter özv. Koffronné Schnegon Ilka, helybeli áll. el. isk. tanítónőt igazgató-tanítónővé léptette elő. Ez igazán megérdemelt kitüntetéshez öszinte szívből gratulálunk.

A pénzügyminiszter Brázovay Elek puji pénzügyi számtisztet számellenőrré nevezte ki.

Hunyadvármegye főispánja Lázár Kálmán és Sándor Béla végzett joghallgatókat díjtalan közigazgatási gyakornokokká nevezte ki és előbbi a marosillyei járás szolgabírói hivatalához, az utóbbit pedig a központba osztotta be szolgálattételre.

— **Halálozás.** Kerner Vencel lupényi legöregebb bányász 76 éves korában aug. 13-án elhunyt. Temetése f. hó 15-én nagy részvét mellett folyt le.

— **Petrozsényi ipartestület** mint már lapunk múlt számában írtuk aug. hó 20-án a Wagner szálló nagytermében és kerthelyiségében táncmulatságot rendez. Községünk nagy érdeklődést mutat e mulatság iránt, s méltán hiszem derék iparosaink meg is érdemlik, hogy társadalmunk rokonszenvét bírják.

— **A petrozsényi ifjusági sportkör** f. hó 14-én délután tartotta a minden szépért és nemesért lelkesülő ifjuságunk a Gambrinus melletti nagy térségen szép számu közönség előtt sportversenyét. A nemes küzdelemre felvonult csapat impozáns látványt nyújtott izléses dresszével. A közönség állandó és meleg érdeklődése mellett lefolyt verseny eredménye, mely a testedző sport majdnem minden nemét felölelte, a következő volt: 100 yardos síkfutás: I. Junger Jenő, II. Pfeilmayer Kálmán, III. Flache Gyula. Magas ugrás: I. Rozenberg Lajos, II. Brassay Béla. Távolugrás: I. Szokol Dénes, II. Schvemhammer Oszkár, III. Rozenberg Lajos (Maderspach Viktor 5 K díját kapta). Birkózás: I. Szokol Dénes, II. Junger Jenő. Staféta futás győztesei, a második csapat: Junger Jenő, Schvemhammer Oszkár, Flache Gyula és Pfeilmayer Kálmán. Kombinált magas- és távolugrás: I. Brassay Béla (Dr. Spitzer József aranyát kapta) II. Rozenberg Lajos. Vivás: I. Rozenberg János II. Fehér Sándor, III. Flache Gyula. Három kilométeres síkfutás: I. Flache Gyula, II. Dékány Jó-

zsef III. Rozenberg Lajos, IV. Brassay Béla. A győztesek érdemük jutalmául szép kivitelű érmekeket kaptak, melyeket persze diadalmasan hordoztak önértettől duzzadó mellükön, annyival is inkább, mert a bájos Szvoboda Lilike tüzte fel azokat oda.

— **A „Petrozsényi Ifjusági Önképzőkör“** f. hó 7-én megtartott műkedvelői előadással egybekötött táncmulatságán felülfizetni szivesek voltak: Dr. Rozenberg Ignác 10 K, Róth Ede, Petzel Rudolf, Sándor János 5—5 K, Fekete Adorján, Poll Mihály, N. N. 4—4 K, Tassi Lajos 3'20 K, Csaby Gy. József, Krausz József ékszerész. N. N. 3—3 K, Imling Antal. Schemp Ágoston (Medgyes) 3—3 K, Benke Dezső, Krausz Lajos, Sztanek Károly 1—1 K, Stark Károly 80 fillér, Rupp Rémusz, Maldaker György 60—60 fillér, Almási Árpád 50 fillért, melyért ez uton is köszönetet mond a rendezőség. És egyben köszönetet mond a rendezőség mindazoknak, akik némely tárgyakat az előadásra szivesek voltak kölcsön adni.

— **„Miért lett olcsóbb a liszt a Zsilvölgyben?“** c. alatt a „P. és V.“ lapban, egy fogyasztó, aki a Zsilvölgyének egyik közelebbi cikkét fogyasztó létére — úgy látszik, megfeküdte a gyomrát — nem bírta elfogyasztani, az itteni előnyös lisztárcsökkenésnek kereskedelmi magyarázatát adja s kilátásba helyezi a további rektifikációt is, mert nem tűrhető — ugymond — hogy az olvasók tévutra vezetessenek. Főlöszleg, f. fogyasztó úr! A lisztes ételekkel jó lesz csinyján banni, ha olcsóbb is lett a liszt! Más az elmélet s más az élet valósága. Sok minden másképp lehetne s még sincs másképen! Ki ne emlékeznék pl. a busarak hatósági leszállítására az ország több vidékén? A mézárások az előnyösen megváltozott viszonyok között jóval olcsóbban szereztek be a levágásra szánt állatokat, az árakat azonban mégsem voltak hajlandók leszállítani. Miért? Mert... mert az önérdék, melyet a szabad ipar és szabad kereskedelem szerfölött kifejlesztett, nem szeret homlani közérdek iránt lelkesedni. Ép így megtörténik, sajnos, hogy más élelmi cikkekhez is jóval jutányosabban juthatna a fogyasztó közönség, mint ahogy tányleg jut; de nem jut, amíg egy lehűtő konkurrencia, vagy a közönség védekezése az árakat minimumra le nem szállítja. Az iskolás fiúk is tudják, hogy pl. a liszt árát a termés és forgalom befolyásolja s a börze irányítja. Az is világosan áll, hogy az idei bő termés miatt a liszt mindenütt olcsóbb lett, tehát nálunk is olcsóbb lett volna — valamivel. De kétségbevonom, hogy az új nagyobbszabásu konkurrenczia hiányában oly gyorsan és oly mérvben szállított volna le az ára, mint a hogy az tényleg történt a fogyasztók előnyére. Senkinek sem akarunk reklámot csapni. A közérdeket akarjuk szolgálni, tisztos szándékból és tisztos irmodorral.

— **Nyugdíjasok veszedelme.** Már a múlt év öszén olvashattuk a lapokban, hogy minisztertanácsi határozattal kimondatott, hogy közpénztárból kétféle javadalmat senki sem élvezhet. Mindazok tehát, akik előbbi szolgálatuk vagy működésük alapján nyugdíjat huznak jelenben pedig, mint közhivatalnokok vagy dijnokok működnek s rendszer fizetésük van: egyik javadalmukat elvesztik. A m. kir. pénzügyminiszter már bekívánta az összes hivatalfőnököktől a vonatkozó adatokat, ezek a miniszteriumban feldolgoztattak s most felszólítatnak hivatalfőnökeik útján az ilyen kétszeres javadalmasok, nyilatkoznak: nyugdíjukat tartják-e meg, vagy jelen állásukat? Az egyik javadalom beszüntetése iránt azután intézkedni fog a kormány a kir. adóhivataloknál.

— **Baleset.** Zsgyira Simion bokosi illetőségű, napszámos az ujonnan épülő kincs. szénosztályozó tetőzetéről, mintegy 30 m. magasból saját gondatlansága folyán f. hó 15-én délben lezuhant. Súlyos sérülésével a salgótarjáni bányakórházba szállították, hol ugyanaznap este kisznnvedett.

— **Nyomatvány árak emelkedése.** A legutóbb lezajlott nyomdász sztrájk, mely munkabér javítást vivott ki, — arra bírta úgy a budapesti, mint a vidéki nyomdatulajdonosokat, hogy a nyomdász termékek árát az adott helyzet következtében emeljék. Melyet közönségünk tudomására hozni kötelesek vagyunk.

— **Új szivarok és cigaretták.** A dohányjövédéki igazgatóság új szivarokat és cigarettákat fog legközelebb forgalomba hozni. Az új fajtájú szivarokat és cigarettákat karácsonytól kezdve fogják árusítani és valószínű, hogy eddig a jelenlegi sorozat is új árszabályozás alá fog kerülni. A szabályozás következtében mindenképp előtt be fogják szüntetni a Rosita-szivarok, a „Király“ és „Duna“ cigaretták gyártását és ezeket ujakkal fogják pótolni. A „Rozita“ helyét egy új formájú szivar foglalja el, amely hosszabb és vékonyabb lesz mint a trabukó és amely „Cigarilló“ néven fogja csalogatni a dohányos embereket. Azonban lesz egy új Virginia fajta is, amely 12 centiméter hosszú lesz és a „Virginióza“ nevet kapja. A cigarettáknál a legfontosabb újítás az lesz, hogy a „Princesas“ cigaretta nem lesz többé specialitás, hanem minden dohánytözsdében fogják árusítani. A „Király“ és „Duna“ cigaretták helyét pótló új formákat még nem állapították meg.



Tekintetes

BAKSAI MÓR urnak

Petrozsény.

Barna Gábor, Prileszky Pál, Sebestyén Kálmán, Blanckenberg János, Erdős László, Sternberg Bertalan és Esztó Péter urak elleni lovagias ügyében tudomásomra jutván, hogy az ellenfél segédei az ügyet egyoldalulag befejezték, kötelességemnek tartom Önt a következőkről értesíteni:

Én és segédársam Halász Andor ur az Ön megbízásából már az első tárgyalás alkalmával a lovagias elégtétel bármely nemét felajánlottuk, az ellenfél segédei azonban aggályosnak vélvén az Ön satisfactió képességét, becsületbiróság összehívását sürgették. A becsületbiróság ülésének tárgya az volt, hogy Galambos Elemér urral fennállott korábbi becsületügyében elegendő elégtételt nyert-e Ön egy levélbeli bocsánatkérő nyilatkozattal. A f. évi jun. 24-én összeült becsületbiróság az elégtételnek kapott nemét adott esetben és körülmények között elegendőnek fogadta el, csupán szükségesnek tartotta a Galambos ur nyilatkozatát a becsületügyi eljárások szokásos jegyzőkönyvi alakjában megszerezni és ennek eszközlése céljából Önnek négy heti terminust adott. Ön a kitűzött idő alatt a kívánt jegyzőkönyvet megszerezte. A beszerzett és Halász Andor ur által bemutatott jegyzőkönyvet a becsületbiróság elnöke megtekintve kijelentette, hogy azt minden tekintetben megfelelőnek találja és kijelentette egyszersmind, hogy nézete szerint új becsületbiróság összehívása felesleges. A jegyzőkönyv beszerzéséről még jul. 20-án értesítettük az ellenfél segédeit. Minthogy azonban az ellenfél másik segédje Mara Iván ur időközben lemondott, minthogy továbbá más segédet csak jul. 30-án kaptak, megbe-

szelés céljából csak jul. 31-én gyűltünk újból össze. Maderspach Viktor ur és segéd-társa a megbeszélés során kijelentették, hogy a beszerzett jegyzőkönyv ellen aggályaik vannak, ha azonban Ön az ellenfelei részére hajlandó egy a Maderspach Viktor ur által megszővegezett bocsánatkérő nyilatkozatot aláírni, úgy az ügy gyors lovagias befejezése ellen nincsenek kifogásaik. Ellenkező esetben becsületbiróság összehívását kérték annak megállapítása céljából, hogy a beszerzett jegyzőkönyv megfelel-e vagy sem. Mi a becsületbiróság összehívására készeknek nyilatkoztunk, de tekintettel azon mindkét részről felismert nehézségekre, amelyekbe a becsületbiróság összehívása ütközik, kijelentettük Maderspach urnak, hogy Önt a kívánt bocsánatkérő nyilatkozat adására rábírnunk megkíséreljük és ha ez nem sikerülne, úgy a megbízást önnek visszaadni kénytelenek leszünk. Mi Önnel másnap ez ügyben érintkezésbe léptünk, de Ön a nyilatkozatot megadni az erre való többszöri tárgyalások után sem volt hajlandó, mire mi önnek a megbízását visszaadtuk. Ön azonban kijelentve, hogy a másnap Szászvároson megtartandó katonai felülvizsgálatra még aznap, vagyis aug. 1-én el kell utaznia és így már más segédeket megneveznie módjában nincs, minket a lemondásunknak az ellenfél segédeivel való közlésével, s annak bejelentésével, hogy a felülvizsgálatról való visszatérése után azonnal újabb segédeit megnevezni fogja, megbízott. Mi tekintettel arra, hogy az adott 24 órai időt teljesen kimerítették az Önnel való tárgyalások és így más segédeket felkérni Önnek módjában tényleg nem volt, a megbízást ideiglenesen elvállaltuk. Aznap, azonban tekintettel az idő előrehaladottságára és egyéb akadályokra, az ellenfél segédeit a történetekről nem értesíthettük és csak másnap értesítettük. Ekkor értesültünk mi arról, hogy az ellenfél segédei az ügyet egyoldalul befajdulták.

Minthogy az ügyben egyéb tennivalóm nincsen, annak kijelentése mellett, hogy Ön a kért elégtételt megajánlotta, azt soha meg nem tagadta, a becsületbiróság által kötelezett jegyzőkönyvet megszerezte, annak becsületbiróság általi felülvizsgálatához hozzájárult s végül, hogy az ügy illetően befejezésén Önt mulasztás nem terheli.

Ön iránti nagybecsülésem kifejezése mellett vagyok

Petrozsény, 1910. aug. 6-án.

kiváló tisztelettel

Dr. Makrai Lipót.

**Csemege szőlő**  
korai fajok, részben muskataly, különlegesség. Kapható 5 klg. kosarakban 4 kor.  
**Vank Nikodim**  
fűszer és csemege kereskedésében.

**MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ**  
**BUZIÁSI PHÖNIX** ÁSVÁNYVIZ  
**BAKTERIUM-MENTES**  
természetes ásványvíz  
**ÜDIT-GYÓGYIT. ÜDIT-GYÓGYIT.**  
Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult.  
ORVOSILAG AJÁNLVA.  
Főlerakat: Klein Testvéreknél Petrozsény.

**Vasuti menetrend.**

1910. május 1-től.

Petrozsényből indul Lupény felé:

reggel 5.06, délelőtt 10.26, délután 4.31, este 8.10  
Lupényba érkezik reggel 6.23, délelőtt 11.57, délután 6.01, este 9.24 perckor.

Lupényból indul Petrozsény felé:

este 10.33, reggel 5.40, délelőtt 8.48, délután 3.01 s  
Petrozsénybe érkezik este 11.44, reggel 6.50, délelőtt 10.19, délután 4.30. Livazényből vasár- és ünnepnapokon június 16-tól szeptember 16-ig indul este 8.33, Petrozsénybe érkezik 9 órakor.

Váraljáról indul Petrozsény felé:

éjjel 12.58, reggel 7.23, délután 1.09 és 5.15 perc.

Piskitől indul Petrozsény felé:

reggel 6.10, délelőtt 11.25, délután 4.02, éjjel 11.00  
Petrozsénybe érkezik délelőtt 10.06, délután 3.53 este 7.55, reggel 4.40 perckor.

Hátszegről-Karánsebes felé:

reggel 7.53, délelőtt 10.18, délután 5.44 Baucárra érkezik este 9.05 p. Karánsebesre érkezik reggel 7.30, délután 4.18 p.

Karánsebesről Hátszeg felé:

délelőtt 11.22, este 6.10 p. Baucárra érkezik este 8.24 p. Hátszegre érkezik délután 5.01 p.

Hátszegről Váralja felé:

reggel 7.06, 9.11, 10.47, 12.53, délután 5.01, 6.57 p.

Váraljáról Hátszeg felé:

reggel 7.28, 9.58, délután 1.33, 5.38.

Vulkánban, a főutcán a most épülő Nicora-féle házban már július 1-jétől  
**lakások kiadó.**  
Még pedig 7 lakás azonna, 7 augusztus hó 1-től. Értekezni lehet a tulajdonos **NICORA EMIL** asztalosmesterrel.

Jakocs Márton tulajdonát képező  
— a Kálvária hegyen levő —  
**telek két házzal**  
és hét holdas kaszalója  
:: szabad kézből azonnal eladó. ::

Nrul 257—1910.

**Concurs.**

Intreprinzătorii doritori de a executa lucrările necesare la biserica gr. cat. edificândă în Galați prin aceasta se recercă să-și înainteze ofertele în scris însoțite de cautiunea de 1200 adecă: Unamie doauă sute coroane la Oficiul Parohial gr. cat. din Galac u. p. Puj cel mult până la 3. Septembrie n. 1910. la 9 oare dim.

Ofertele întrate mai târziu nu se vor lua în considerare.

Operatele despre acestea lucrări și anume: formulariul de contract, condițiunile de edificare, preliminarul de spese și planul de edificare aprobate de Preavenraturul Conzistor Episcopesc la 23. Iulie 1910. sub Nrul 2184. se pot studia zilnic la Oficiul Parohial gr. cat. în Galați între oarele 8—12 am. și 2—6. p. m.

Oficiul Protopopesc gr. cat. al Jiului. Lupeni, la 12. August 1910 n.

Atanasie P. Bologa,  
adm. protop.

**Peck Fülöp-féle,**  
közvetlen a vágóhid mellett levő régijóhirnevű és biztos megélhetésű korcsma helyiség lakással, nagy pince, kuglizó és szép nyári kert, több évekre haszonbérbe kiadó vagy szabad kézből eladó és azonnal átvehető.  
Értekezni lehet  
**PECK MIHÁLY** urnál  
PETROZSÉNYI CASINOBAN.

Ügyvédek kerestetnek.  
  
Ügyvédek kerestetnek.  
**EREDETI „CHRISTOPH“!**  
benzin szivógáz-motorok, lokomobilok és nyersolaj-motorok ma az első helyen állanak.  
- - A „CHRISTOPH“ név garancia. - -  
75 éves kísérletek és tapasztalatok eredménye.  
Kérjen árjegyzéket  
**Dénes B.** motorspecialista cégtől. Budapest, Lipót-körut 51

Egy jó karban levő, kevésbé használt  
**fedeles hintó**  
eladó. Cim a kiadóban megtudható.

Sürgönyc.:  
SZABÓÉK  
Budapest.

# Bolinder

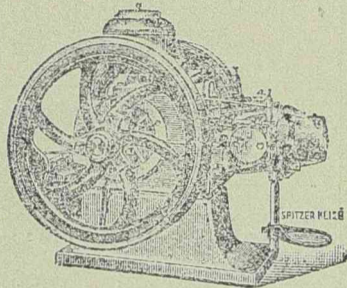
Telefon  
szám  
76—48.

nyersolajmotorok,  
nyersolajlokomobilok

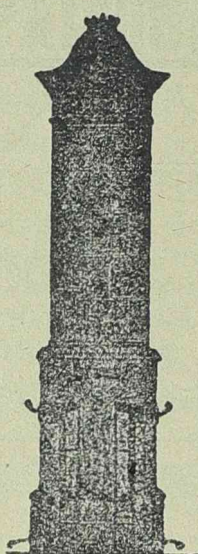
csak Szabó Emil és társa cégénél

Budapest, V., Ferencz József-tér 6 szám,  
Gresham palota, Lánchíddal szemben kaphatók.

Szivógáz-  
motorok,  
Benzin-  
motorok.



Cséplő-  
gépek,  
Malombe-  
rendezések.



Jutányos  
árak!

## DOBROWSZKY KÁROLY

kályhakészítő, cserépkályha-raktára

==== Gyulafehérvárt. ====

Raktár: Nagyszebenben Jickeli F. Károlynál.

Tűzmentes, divatos stílusban készítek cserépkályhákat,  
**szab. Patent fűtő Multiplikátor**  
gyors melegadás

a legszebb színekben u. m. barna, zöld, elefántcsont, fehér,  
samoá, drapp, borsóöld, almazöld, vízzöld, égbék, világos-  
barna, gesztenyebarna, majolika stb. Fűrdőkád burkolatok,  
Fayenc porcellán lemezekből, porcellán takaréktűzhely fehér  
és kék színben. Régi kályhák javítását és átrakását elvállal-  
lom 2—3 évi jótállás mellett.

Pontos kiszolgálás. :: Állandó nagy raktár.

Kiváló tisztelettel

**DOBROWSZKY KÁROLY.**

## MUNTYÁN TIVADAR, PETROZSÉNY

KÖNYV-NYOMDA  
PAPIRKERESKEDÉS

Van szerencsém a nagyérdemű közönség b. tudomására hozni, hogy a jövő iskola-évre való modern papír-, író- és rajzszerzem, valamint mindennemű irodaszereim megérkeztek, miből bátor vagyok a következő dolgokat felemlíteni: Palatáblák, iskolatáskák, leány és fiugyermekek részére, körzők, Hardtmudt és Koh-i-noor írónok, „Üstökös“ törlogumik, aluminium tollhegyek, írószer-dobozok kulcsossal v. anélkül, fekete és színes író és másoló tenták, jegyzőkönyvek, irodai és levélpapírok, penkala írónok, öntöltő tollak stb. mind igen jutányos áron árusítatnak. Midőn felemlitem, hogy iskolaszereim magyar gyártmányuak, kérem a n. é. közönség b. pártfogását.

16 TELEFON SZÁM 16

## Uj lisztkereskedés

Van szerencsém a n. é. fogyasztóközönség becses tudomására hozni, hogy Petrozsényben, a róm. kath. plebánia bérházában (templom utcában) folyó évi május hó 3-án

**liszt, termény és hüvelyesveteményekből nagykereskedést**

nyitottam, melyben legelsőbbrendű gőz- és műalmi lisztokban állandó nagy raktárt tartok s azt a legolcsóbb napi árakban fogom nagyban és kicsinyben eladni.

Pontos és előzékeny kiszolgálással előre is biztosítva, kérem a n. é. közönség b. pártfogását.

Tisztelettel **BRETTER VILMOS.**

Főraktár: Marosvásárhelyt.

Fiókraktárak: Gyergyószentmiklós, Marosludas, Marosujvár és Petrozsényben.

## Elszámoló korcsmáros

kerestetik

Petrozsény főutcájának főforgalmi helyén  
levő „Erzsébet“ sörcsarnokba  
**1000 korona óvadékkal.**

## BORSY JÁNOS

— kőműves mester —  
**PETROZSÉNY.**

Elvállal minden az építkezési szakba vágó munkát pontos és gyors kivitelben. Készít terveket, költségvetéseket nagyon jutányos árak mellett.

Lakás Kálvária 198.

Kitűnő, jóminőségű, jól égetett  
**tégla jutányos áron**

Vulkán és Korojesd között eladó.  
A tulajdonos Nikora Emil, Vulkán.

**Az Ipar- és Keresk. Bank**  
Petrozsényben

**sirkő-raktárt**

állított fel. A sirkővek bukovai márványból  
legszebb kivitelben állíttatnak elő.  
Megkeresések a Kereskedelmi és Ipar-bankhoz intézendők.